

**THỦY CỤC QUẬN STINSON BEACH
NGHỊ QUYẾT SỐ GB-2020-01**

**NGHỊ QUYẾT CỦA BAN GIÁM ĐỐC VỀ VIỆC LẬP CHÍNH SÁCH
NGỪNG DỊCH VỤ CẤP NƯỚC SINH HOẠT**

XÉT RẰNG, Đoạn 60370 của Bộ luật Chính quyền California, Đoạn 10001 của Bộ luật Dịch vụ Tiện ích Công cộng California, Đoạn 116900 của Bộ luật Sức khỏe và An toàn, và SB 998 quy định rằng Thủy cục phải áp dụng chính sách bằng văn bản về việc ngừng dịch vụ cấp nước sinh hoạt do không thanh toán hóa đơn dịch vụ.

VÌ VẬY, NAY QUYẾT ĐỊNH, Ban Giám đốc Thủy cục Quận Stinson Beach sau đây áp dụng Chính sách Ngừng Dịch vụ Cấp Nước Sinh hoạt sau:

Chính Sách Ngừng Dịch Vụ Cấp Nước Sinh Hoạt

I. Bối cảnh

Chính sách này được áp dụng nhằm đáp ứng các nghĩa vụ của Thủy cục Quận Stinson Beach (Thủy cục) chiếu theo Đoạn 60370 và các phần sau đó của Bộ luật Chính quyền California, Đoạn 10001 và các phần sau đó của Bộ luật Dịch vụ Tiện ích Công cộng California và Đoạn 116900 và các phần sau đó của Bộ luật Sức khỏe và An toàn, đó là những luật điều chỉnh việc ngừng cung cấp dịch vụ tiện ích. Đoạn 116900 và các phần sau đó trong Bộ luật Sức khỏe và An toàn, Đạo luật Bảo vệ Quyền lợi Khách hàng khi Ngắt Dịch vụ Cấp Nước được ban hành bởi SB 998, quy định các cơ sở cung cấp nước đô thị và các hệ thống cấp nước đô thị và cộng đồng, chẳng hạn như Thủy cục, phải thông qua chính sách bằng văn bản về việc ngừng dịch vụ cấp nước sinh hoạt cho các trường hợp không thanh toán hóa đơn dịch vụ.

Chính sách này sẽ được cung cấp và đăng trên website của Thủy cục bằng các ngôn ngữ Tiếng Anh, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Trung, Tiếng Tagalog, Tiếng Việt và Tiếng Hàn.

II. Thanh Toán Cho Dịch Vụ Cấp Nước Sinh Hoạt

Mỗi khách hàng sử dụng dịch vụ cấp nước của Thủy cục đều phải thanh toán cho dịch vụ đó trước ngày làm việc cuối cùng của tháng mà giấy báo hoặc hóa đơn tiền nước được gửi đến cho khách hàng.

Ngoại trừ trường hợp bị cấm theo luật định, Thủy cục sẽ có quyền ngừng dịch vụ cấp nước nếu khách hàng không thanh toán đúng hạn và đầy đủ hóa đơn dịch vụ. Thủy cục sẽ ngừng dịch vụ cấp nước sinh hoạt vì lý do không thanh toán hóa đơn chỉ sau khi đối tượng khách hàng đã quá hạn thanh toán ít nhất là 60 ngày theo dương lịch.

III. Chất Vấn Khoản Phí Dịch Vụ

Nếu có khách hàng nào cho rằng họ đã bị tính quá nhiều tiền dịch vụ cấp nước sinh hoạt hoặc bị tính tiền dịch vụ cấp nước sinh hoạt mà họ không sử dụng, khách hàng có thể chất vấn về khoản tiền đó bằng cách gửi văn bản thông báo đến Thủy cục trong vòng năm (5) ngày theo dương lịch sau khi nhận được giấy báo hoặc hóa đơn đến địa chỉ 3785 Shoreline Highway, P.O. Box 245, Stinson Beach, CA 94970. Thủy cục sẽ đánh giá thông tin do khách hàng cung cấp và điều tra vụ việc. Tổng Giám đốc Điều hành sẽ đưa ra quyết định dựa trên tất cả thông tin và sẽ có quyền điều chỉnh khoản phí dịch vụ một cách công bằng và bình đẳng, nếu phù hợp.

Nếu khách hàng phản đối quyết định đó, khách hàng có thể kháng nghị quyết định đó, trong vòng 30 ngày theo dương lịch từ khi có quyết định của Tổng Giám đốc Điều hành, bằng văn bản gửi đến Ban Giám đốc. Ban Giám đốc sẽ xem xét hồ sơ và đưa ra quyết định tại buổi họp thường kỳ kế tiếp của Ban Giám đốc. Quyết định của Ban Giám đốc sẽ là quyết định cuối cùng.

IV. Thông Báo Ngừng Dịch Vụ Cấp Nước Sinh Hoạt

Thủy cục sẽ gửi đến khách hàng và/hoặc người sử dụng thực tế thông báo về khoản thanh toán quá hạn và việc sắp ngừng cung cấp dịch vụ ít nhất là mười (10) ngày làm việc trước ngày có thể ngừng cung cấp dịch vụ. Văn bản thông báo sẽ được gửi qua dịch vụ thư bảo đảm.

V. **Phòng Tránh Tình Huống Bị Ngừng Dịch Vụ Cấp Nước Sinh Hoạt**

Khách hàng và/ hoặc người sử dụng thực sự của dịch vụ cấp nước có thể liên lạc đại diện của Thủy cục theo số (415) 868-1333, để thảo luận các phương án phòng tránh tình huống bị ngừng dịch vụ cấp nước sinh hoạt.

Trong vòng mười (10) ngày làm việc kể từ khi nhận được thông báo ngừng cung cấp dịch vụ hoặc bất cứ khi nào trước khi nhận được thông báo như vậy, khách hàng có thể yêu cầu Thủy cục chấp thuận một phương án thanh toán thay thế để phòng tránh việc bị ngừng dịch vụ, bao gồm một kế hoạch thanh toán trả chậm hoặc giảm giá, một lịch thanh toán thay thế, hoặc một thỏa thuận để khấu trừ dần khoản tiền quá hạn. Khi có yêu cầu như vậy, khách hàng sẽ cung cấp cho Thủy cục chứng từ để chứng minh hóa đơn vượt quá khả năng chi trả của khách hàng để thanh toán toàn bộ khoản tiền trong thời hạn thanh toán thông thường.

Nhìn chung, Thủy cục có thể đáp ứng yêu cầu như vậy tùy theo quyết định riêng của tổ chức, nhưng sẽ đáp ứng yêu cầu như vậy, và sẽ không ngừng dịch vụ cấp nước sinh hoạt, nếu tất cả các điều kiện sau đây đều được đáp ứng:

1. Khách hàng, hoặc người thuê nhà của khách hàng, nộp cho Thủy cục giấy chứng nhận của một cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc ban đầu (theo định nghĩa trong đoạn 14088(b)(1)(A) của Bộ luật Phúc lợi và Định chế) rằng việc ngừng dịch vụ cấp nước sinh hoạt sẽ đe dọa đến tính mạng, hoặc gây ra mối đe dọa nghiêm trọng đến sức khỏe và sự an toàn, của cư dân tại tòa nhà nơi dịch vụ cấp nước sinh hoạt được cung cấp; VÀ
2. Khách hàng bày tỏ rằng họ không đủ khả năng tài chính để chi trả dịch vụ cấp nước sinh hoạt trong thời hạn chu kỳ thanh toán hóa đơn bình thường của Thủy cục bằng cách thỏa mãn một trong các điều kiện sau:
 - a. Một thành viên trong hộ gia đình của khách hàng hiện đang nhận trợ cấp từ CalWORK, CalFresh, phụ cấp tổng quát, Chương trình Trợ cấp An sinh Medi-Cal/ Trợ cấp Thanh toán Tiểu bang, *hoặc* Chương trình Bổ sung Dinh dưỡng Đặc biệt cho Phụ nữ, Trẻ sơ sinh và Trẻ em của California, *hoặc*
 - b. Khách hàng tuyên bố rằng thu nhập hàng năm của hộ gia đình của họ thấp hơn 200 phần trăm mức tiêu chuẩn nghèo khó của liên bang; VÀ
3. Khách hàng sẵn lòng ký kết thỏa thuận khấu trừ dần, lịch thanh toán thay thế, hoặc một kế hoạch thanh toán trả chậm hoặc giảm giá, phù hợp với Chính sách này.

Khi được cung cấp chứng từ như vậy hoặc theo quyết định riêng của tổ chức, khi thích hợp, Thủy cục sẽ cung cấp cho khách hàng một hoặc nhiều phương án sau:

1. Khấu trừ dần khoản nợ còn lại.
2. Lịch thanh toán thay thế.
3. Giảm một phần hoặc toàn bộ khoản nợ chưa trả.
4. Tạm hoãn trả tiền.

Thủy cục có thể chọn phương án thanh toán nào mà khách hàng phải tuân theo và có thể lập ra các giới hạn cho phương án thanh toán đó, tùy theo quyết định riêng của Thủy cục. Bất cứ phương án thanh toán nào được chọn sẽ dẫn đến việc thanh toán đầy đủ

khoản nợ chưa trả trong vòng 12 tháng, nhưng Thủy cục có thể cho phép một kỳ hạn thanh toán dài hơn nếu cần thiết để tránh sự khó khăn không đáng có dựa trên hoàn cảnh cụ thể của khách hàng.

ĐƯỢC THÔNG QUA VÀ ÁP DỤNG bởi Ban Giám đốc của Thủy cục Quận Stinson Beach tại cuộc họp được tổ chức vào ngày 15 tháng 02 năm 2020 bởi việc bỏ phiếu sau đây:

PHIẾU THUẬN: Boucke, Cross, Nelsen, Zell

PHIẾU CHỐNG:

VẮNG MẶT: Baskin

PHIẾU TRẮNG:

Sandra Cross, Phó Chủ tịch Ban Giám đốc
Thủy cục Quận Stinson Beach

CHỨNG THỰC:

(Con dấu)

Ed Schmidt, Thư ký Ban Giám đốc/Tổng Giám đốc Điều hành
Thủy cục Quận Stinson Beach